

# Uradni list

## Evropske unije

C 380



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

11. december 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	RESOLUCIJE	
	<b>Svet</b>	
2012/C 380/01	Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o pregledu strukturiranega dialoga z mladimi o sodelovanju mladih v demokratičnem življenju Evrope .....	1
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	<b>Svet</b>	
2012/C 380/02	Sklep Sveta z dne 3. decembra 2012 o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja .....	5
2012/C 380/03	Obvestilo osebam, skupinam in organizacijam s seznama iz člena 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu (glej Prilogo k Uredbi Sveta (EU) št. 1169/2012).....	6

SL

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 380/04	Obvestilo za osebe in subjekte, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/413/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu .....	7
<b>Evropska Komisija</b>		
2012/C 380/05	Menjalni tečaji eura .....	8



## I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

## RESOLUCIJE

## SVET

**Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o pregledu strukturiranega dialoga z mladimi o sodelovanju mladih v demokratičnem življenju Evrope**

(2012/C 380/01)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC –

I. SKLICUJOČ SE NA NASLEDNJE UGOTOVITVE:

1. Resolucija Sveta o prenovljenem okviru za evropsko sodelovanje na področju mladine (2010–2018) <sup>(1)</sup> priznava, da vsi mladi predstavljajo vir za družbo, in poudarja, da je treba s stalnim strukturiranim dialogom z mladimi in mladinskimi organizacijami zagotoviti spoštovanje pravice mladih do sodelovanja pri oblikovanju politik, ki jih zadevajo.
2. V Resoluciji Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 19. maja 2011 <sup>(2)</sup> o strukturiranem dialogu z mladimi o zaposlovanju mladih je navedeno, da je sodelovanje mladih s posebnim poudarkom na sodelovanju v demokratičnem življenju Evrope splošna tematska prednostna naloga v evropskem sodelovanju na področju mladih za drugo 18-mesečno delovno obdobje (od 1. julija 2011 do 31. decembra 2012) –

II. PRIZNAVAJO NASLEDNJE:

3. Strukturirani dialog je participativni proces od spodaj navzgor in rezultat 18-mesečnega dela, ki temelji na rezultatih, doseženih v okviru nacionalnih posvetovanj med poljskim, danskim in ciprskim predsedovanjem ter na konferencah EU o mladih v Varšavi septembra 2011, v mestu Sorø marca 2012 in v Nikoziji septembra 2012.
4. V drugem krogu strukturiranega dialoga so bila izvedena nacionalna posvetovanja v vseh 27 državah članicah, v

proces je bilo neposredno vključenih veliko vodij mladinskih organizacij in drugih mladih <sup>(3)</sup>. Poleg tega so pripravile prispevke druge interesne skupine, med drugim tudi mednarodne nevladne mladinske organizacije.

5. Komisija pripravlja in razvija Evropski mladinski portal, da bo koristen in dostopen vsem mladim iz celotne Evrope. Na tem portalu je bila dodana stran, na kateri so predstavljeni rezultati konferenc EU o mladih in stran z informacijami o strukturiranem dialogu <sup>(4)</sup>.
6. Posebna prednostna naloga poljskega predsedstva je bilo izboljšanje sodelovanja med mladimi iz Evropske unije ter mladimi iz Vzhodne Evrope in kavkaških držav, zlasti na področju mobilnosti in sodelovanja. Predsedstvo se je tudi usmerilo na vlogo spodbujanja in priznavanja priložnostnega in neformalnega učenja mladih.
7. Med poljskim predsedovanjem je Svet soglašal z nadaljnjim spodbujanjem sodelovanja mladih iz držav EU in držav vzhodnega partnerstva <sup>(5)</sup>. Komisija je zagotovila dodatna sredstva za obdobje 2012–2013, da bi povečali število projektov programa Mladi v akciji in udeležencev iz šestih sosedskih partnerskih držav, sodelujočih v Vzhodnem partnerstvu v „oknu za mlade v okviru Vzhodnega partnerstva“ <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL C 311, 19.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 164, 2.6.2011, str. 1.

<sup>(3)</sup> COM(2012) 495 final – Osnutek skupnega poročila Sveta in Komisije za leto 2012 o izvajanju prenovljenega okvira za evropsko sodelovanje na področju mladine (strategija EU za mlade za obdobje 2010–2018)

<sup>(4)</sup> Delovni dokument Komisije – Rezultati prvega kroga odprte metode usklajevanja na področju mladih (2010–2012).

<sup>(5)</sup> UL C 372, 20.12.2011, str. 10.

<sup>(6)</sup> Po sprejetju skupnega sporočila „Nov odziv na spremembe v sosedstvu – pregled evropske sosedске politike“ maja 2011.

8. Dansko predsedstvo si je zlasti prizadevalo spodbujati kreativnost, inovacijske sposobnosti in talente mladih, ki so orodje za njihovo aktivno sodelovanje v družbi in jim zagotavljajo več možnosti za zaposlitev na trgu dela. V tej zvezi je bilo obravnavano sodelovanje v širokem pomenu te besede, tj. z vidika sodelovanja mladih v reprezentativni demokraciji in civilni družbi na vseh ravneh.
9. Svet je med danskim predsedovanjem pozval države članice in Komisijo, naj ustanovijo tematsko skupino strokovnjakov, v kateri sodelujejo nacionalni strokovnjaki, ki so jih imenovale države članice v skladu z načelom odprte metode usklajevanja; cilj te skupine je izmenjava najboljših praks v zvezi s spodbujanjem kreativnosti in inovacijskih sposobnosti mladih z opredeljevanjem kompetenc in spretnosti, pridobljenih s priložnostnim in neformalnim učenjem, ki so bistvene za njihovo zaposljivost.
10. Posebna prednostna naloga ciprskega predsedstva je bila spodbujati sodelovanje mladih in socialno vključenost vseh mladih, s posebnim poudarkom na vključevanju mladih iz priseljenskih krogov. Poudarjeno je bilo, da je sodelovanje mladinskih organizacij in vseh mladih v socialnem in demokratičnem življenju in zlasti pri odločanju pomemben dejavnik pri oblikovanju vključujočih, demokratičnih in uspešnih družb. Namen aktivnega sodelovanja mladih je vključevanje vseh mladih v širše socialno in demokratično življenje.
11. Skupno poročilo EU o mladih, v katerem je ocenjen napredek pri uresničevanju splošnih ciljev obnovljenega okvira za evropsko sodelovanje na področju mladih (2010–2018), vključno s prvima dvema obdobjema strukturiranega dialoga, je bilo sprejeto 27. novembra 2012.

### III. SO SEZNANJENI Z NASLEDNJIMI PRDLOGI ZA NADALJNI RAZVOJ PROCESA STRUKTURIRANEGA DIALOGA

V procesu strukturiranega dialoga so se pojavila naslednja vprašanja:

#### Vključenost v proces

12. Proces strukturiranega dialoga omogoča mladim vključevanje in jim daje priložnost za aktivno državljanstvo in sodelovanje v demokratičnem življenju. Zato bi mladi morali biti vključeni v vse faze strukturiranega dialoga, od določanja prednostnih nalog posameznih predsedstev do spremljanja nadaljnjih ukrepov in ocene izvajanja rezultatov dialoga, za odločanje o prednostnih nalogah pa so še naprej pristojni Svet in države članice. Prihodnja skupina predsedstev bi morala začeti posvetovanja s predstavniki mladih in Evropsko komisijo, preden bo predlagala splošne tematske prednostne naloge za naslednje kroga strukturiranega dialoga.

13. V procesu strukturiranega dialoga bi bilo treba podpirati delo nacionalnih delovnih skupin pri uresničevanju skupnega cilja usklajenega in intenzivnejšega sodelovanja mladih, zlasti iz različnih okolij, Sestava nacionalnih delovnih skupin bi morala biti dovolj vključujoča, da bi zagotovili participativni proces, v katerem bodo lahko sodelovali vsi mladi.

14. Vodilna vprašanja strukturiranega dialoga bi morala biti razumljiva, da bi nacionalne delovne skupine lažje dosegle več mladih.

#### Spodbujanje medsektorskega pristopa

15. Da bi izboljšali posvetovalni proces in njegovo spremljanje, bi bilo treba spodbujati sodelovanje drugih strokovnjakov v nacionalnih delovnih skupinah na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni, glede na ustrezne tematske prednostne naloge v strukturiranem dialogu <sup>(1)</sup>. Poleg tega bi bilo treba razširjati rezultate strukturiranega dialoga med interesnimi skupinami v različnih sektorjih. Jasno bi bilo treba določiti vlogo mladih raziskovalcev v procesu.

#### Politična nadgradnja in prepoznavnost

16. Treba bi bilo izboljšati politično nadgradnjo rezultatov strukturiranega dialoga in njihovo izvajanje <sup>(2)</sup>.
17. Vsi akterji bi morali bolj poudarjati povezavo med izidi strukturiranega dialoga in oblikovanjem politik na področju mladih na nacionalni in evropski ravni, jo jasneje predstavljati in o njej bolje obveščati javnost.
18. Treba bi bilo sprejeti ukrepe in pobude za izboljšanje prepoznavnosti in priznanje procesa strukturiranega dialoga na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni. Da bi izboljšali prepoznavnost procesa, je treba še naprej razvijati Evropski mladinski portal.

#### Vzdržnost procesa

19. Treba bi bilo okrepiti konferenco EU o mladih kot forum za neposreden dialog med mladimi, mladinskimi organizacijami in nosilci odločanja, da bi dosegli konkretne politične rezultate. Treba bi bilo spodbujati, kjer je to mogoče, vključevanje mladih raziskovalcev.
20. Evropska Komisija bi morala zagotoviti, v okviru prihodnjih evropskih tednov mladih tesnem sodelovanju z mladinskimi interesnimi skupinami, organizacijo dialoga z glavnimi akterji v strukturiranem dialogu.

<sup>(1)</sup> V skladu s poročilom EU o mladih za leto 2012 samo v šestih državah EU državna ministrstva aktivno sodelujejo v nacionalnih delovnih skupinah.

<sup>(2)</sup> V skladu s poročilom EU o mladih za leto 2012, je enajst držav EU sprejelo pobude za spremljanje rezultatov prvega kroga strukturiranega dialoga.

21. Treba bi bilo zagotoviti trajno podporo za strukturirani dialog, ne glede na pogajanja o prihodnjem večletnem finančnem okviru.
- IV. SO SEZNANJENI Z NASLEDJIMI PREDLOGI ZA IZBOLJŠANJE SODELOVANJE MLADIH V DEMOKRATIČNEM ŽIVLJENJU EVROPE:
- Na podlagi skupnih priporočil konferenc o mladih v Varšavi, Soru in Nikoziji so bile določene naslednje prednostne naloge o splošnih prednostnih nalogah sodelovanja mladih v demokratičnem življenju:
22. sodelovanje mladih v postopkih odločanja na vseh ravneh bi moralo biti podprto in spodbujano z uporabo novih metod in instrumentov, kot so socialni mediji in možnosti za e-sodelovanja;
23. treba bi bilo priznati mladinske organizacije, obveščanje mladih, svetovalne strukture in strokovno delo z mladimi kot možnost za razvoj spretnosti ter kompetenc mladih, zlasti tistih, ki imajo manj priložnosti;
24. treba bi bilo spodbujati ozaveščenost o skupnih evropskih vrednotah z razširitvijo strukturiranega dialoga na vse mlade, tudi na določene ciljne skupine, kot tisti, ki niso vključeni v organizacije in mladi z manj priložnostmi;
25. na vseh ravneh bi bilo treba izboljšati podporo tistim dejavnostim mladih, ki so usmerjene na sodelovanje in medkulturni dialog mladih iz EU in držav, ki niso članice EU;
26. bistveno je ustanoviti mladinske ustanove pod vodstvom mladinskih delavcev, kjer se lahko vsi mladi, tudi tisti, ki niso vključeni v organizacije in mladi z manj priložnostmi, srečujejo, ustvarjajo in vključujejo v projekte.
- V. POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE IN/ALI KOMISIJO, NAJ V SKLADU S SVOJIMI PRISTOJNOSTMI IN OB SPOŠTOVANJU NAČELA SUBSIDIARNOSTI:
27. ustrezno upoštevajo navedene predloge, pripravljene na podlagi strukturiranega dialoga, katerih cilj je ocena in nadaljnji razvoj procesa strukturiranega dialoga in intenzivnejše vključevanje mladih v demokratično življenje Evrope.
- VI. SE STRINJAJO Z NASLEDNJIM:
28. Poročilo EU on mladih za leto 2012 vključuje informacije o izzivih na področju socialnega vključevanja mladih in ustrezne kazalnike EU na področju mladih. Poudarjeno je, da so zaradi revščine in socialne izključenosti najbolj ogroženi mladi iz ti. skupine NEET (mladi brez zaposlitve in tisti, ki niso vključeni v izobraževanje in usposabljanje), in navedeno, da je v 27 državah EU stopnja ogroženosti zaradi revščine ali socialne izključenosti mladih 29,1 % in torej višja splošna stopnja ogroženosti prebivalstva (23,5 %). To dokazuje, da je treba nameniti posebno pozornost temu delu prebivalstva in določiti socialno vključevanje kot prednostno nalogo na področju mladih.
29. Splošna tematska prednostna naloga strukturiranega dialoga z mladimi in mladinskimi organizacijami za naslednje delovno obdobje (od 1. januarja 2013 do 30. junija 2014) je torej socialno vključevanje. Posebna prednostna področja trojke predsedstev v okviru tretjega delovnega obdobja so navedena v Prilogi I.
30. Vsako predsedstvo lahko izbrana prednostna področja dopolni glede na morebiten razvoj dogodkov.
31. Prednostna področja obdobja, ki ga bo izvajalo naslednje predsedstvo (od 1. julija 2014 do 31. decembra 2015), bi bilo treba določiti pred začetkom predsedovanja.

## PRILOGA

**Prednostne naloge evropskega sodelovanja na področju mladih v obdobju od 1. januarja 2013 do 30. junija 2014****Splošna prednostna naloga – socialno vključevanje**

Splošna tematska prednostna naloga evropskega sodelovanja na področju mladih v obdobju od 1. januarja 2013 do 30. junija 2014 bo socialno vključevanje. V teh 18 mesecih bo razprava o tej temi potekala v okviru strukturiranega dialoga. Posebne prednostne naloge bi morale v celoti ali deloma prispevati k splošni tematski prednostni nalogi. Irska, Litva in Grčija si bodo med predsedovanjem in v celotnem 18-mesečnem obdobju skupaj prizadevale zagotoviti podporo za skupno temo „socialno vključevanje“ v okviru nacionalnih prednostnih nalog.

Koncept socialnega vključevanja bo široka tema, ki bo združevala in vključevala vse mlade, tudi tiste, ki imajo manj priložnosti. Pojem in koncept socialnega vključevanja bo torej obravnavan in uporabljan v najširšem smislu – torej bo prilagojen in bo vključeval vrsto vprašanj, s katerimi se soočajo mladi.

*1. januar 2013–30. junij 2013 – kakovostno mladinsko delo*

Irsko predsedstvo si bo predvsem prizadevalo prispevati h kakovostnemu mladinskemu delu, namenjeno vključevanju vseh mladih. V prvi polovici leta 2013 bo poudarek na naslednjih vprašanjih:

- prispevek kakovostnega mladinskega dela k razvoju in dobremu počutju mladih,
- prispevek standardov kakovosti v mladinskem delu kot sredstvo za doseganje pozitivnih rezultatov mladih na področjih kot so osebni in družbeni razvoj ter pripravljenost za izobraževanje in poklicno usposabljanje itd;
- prispevek mladinskega dela k uresničevanju ciljev strategije Evropa 2020, zlasti v zvezi z zaposlovanjem mladi,
- izmenjava dobrih praks in znanja na teh področjih med državami članicami.

*1. julija 2013–31. december 2013 – brezposelni mladi in mladi, ki niso vključeni v izobraževanje in usposabljanje*

V drugi polovici leta 2013 bo poudarek na naslednjih vprašanjih:

- spodbujanje socialnega vključevanja mladih, s posebnim poudarkom na brezposelnih mladih in mladih, ki niso vključeni v izobraževanje in usposabljanje (ti. skupina NEET),
- spodbujanje medsektorskega sodelovanja kot temeljnega načela celostne politike na področju mladih,
- izmenjava dobrih praks na področju socialnega vključevanja mladih,
- spodbujanje sodelovanja na področju mladinske politike med mladimi iz Evropske unije ter Vzhodne Evrope in kavkaških držav.

*1. januar 2014–30. junij 2014 – kultura in podjetništvo*

V prvi polovici leta 2014 bo poudarek na naslednjih vprašanjih:

- oblikovanje ukrepov za spodbujanje podjetniškega duha mladih in njihovega podjetništva, s posebnim poudarkom na socialnem podjetništvu in „zelenih delovnih mestih“ ter novih priložnostih na kulturnem področju, da bi pospešili socialno vključevanje vseh mladih,
  - izboljšanje dostopa mladih, zlasti tistih iz oddaljenih območij, do novih tehnologij, da bi omogočili razvoj mladih talentov in pritegnili zanimanje na področju kulture,
  - spodbujanje mladinskega dela, da bi podprli in izboljšali ustvarjalnost in podjetništvo mladih, med drugim tudi z izmenjavo dobrih praks.
-

## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 3. decembra 2012

**o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja**

(2012/C 380/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in zlasti člena 4 Uredbe <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju predloga za imenovanje v skupini predstavnikov delodajalcev, ki ga je Komisija predložila Svetu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s sklepom z dne 16. julija 2012 <sup>(2)</sup> imenoval člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za obdobje od 18. septembra 2012 do 17. septembra 2015.

(2) Po odstopu Karin THAPPER se je sprostilo mesto člana upravnega odbora Centra v skupini predstavnikov delodajalcev –

SKLENIL:

*Edini člen*

Za članico upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja se za preostanek mandata, ki se izteče 17. septembra 2015, imenuje:

**PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELODAJALCEV:**

ŠVEDSKA Tobias ERIKSSON  
Assotiation of Swedish Engineering Industries

V Bruslju, 3. decembra 2012

Za Svet  
Predsednik  
N. SYLIKIOTIS

<sup>(1)</sup> UL L 39, 13.2.1975, str. 1.  
<sup>(2)</sup> UL C 228, 31.7.2012, str. 3.

**Obvestilo osebam, skupinam in organizacijam s seznama iz člena 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu**

**(glej Prilogo k Uredbi Sveta (EU) št. 1169/2012)**

(2012/C 380/03)

Osebam, skupinam in organizacijam, ki so uvrščene na seznam v Uredbi Sveta (EU) št. 1169/2012, sporočamo <sup>(1)</sup>:

Svet Evropske unije je ugotovil, da so razlogi za uvrstitev oseb, skupin in organizacij na omenjeni seznam oseb, skupin in organizacij, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu <sup>(2)</sup>, še vedno veljavni. Zato je Svet sklenil, da te osebe, skupine in organizacije ostanejo na tem seznamu.

Uredba (ES) št. 2580/2001 določa, da se zamrznejo vsakršna denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri, ki pripadajo zadevnim osebam, skupinam in organizacijam, ter da se jim ne smejo dati na razpolago, bodisi neposredno ali posredno, nikakršna denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri.

Zadevne osebe, skupine in organizacije opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na seznamu v prilogi k uredbi, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 5(2) te uredbe. Posodobljeni seznam pristojnih organov je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/cfsp/sanctions/measures.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm)

Zadevne osebe, skupine in organizacije lahko vložijo prošnjo za pridobitev utemeljitve Sveta, na podlagi katere so bile obdržane na zadevnem seznamu (če jim ta utemeljitev še ni bila poslana). Prošnje je treba poslati na naslednji naslov:

Svet Evropske unije  
(Za: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Zadevne osebe, skupine in organizacije lahko Svetu na zgornji naslov kadar koli pošljejo prošnjo za ponovno preučitev odločitve, da se jih uvrsti na seznam in obdrži na njem, ki ji lahko priložijo dokazila. Prošnje bodo obravnavane po prejemu. V zvezi s tem zadevne osebe, skupine in organizacije opozarjamo, da bo Svet redno pregledoval seznam v skladu s členom 1(6) Skupnega stališča 2001/931/SZVP. Da bi bile prošnje obravnavane v naslednjem pregledu, jih je treba predložiti do 11. februarja 2013.

Obenem zadevne osebe, skupine in organizacije opozarjamo na možnost izpodbijanja uredbe Sveta pri Sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz člena 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

---

<sup>(1)</sup> UL L 337, 11.12.2012, str. 2.  
<sup>(2)</sup> UL L 344, 28.12.2001, str. 70.



**Obvestilo za osebe in subjekte, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/413/SZVP  
in Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu**

(2012/C 380/04)

SVET EVROPSKE UNIJE

Osebe in subjekte, navedene v Prilogi II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP <sup>(1)</sup> in Prilogi IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 <sup>(2)</sup> o omejevalnih ukrepih proti Iranu, obveščamo o naslednjem:

Zadevne osebe lahko zahtevek za ponovno preučitev odločitve o njihovi vključitvi na navedena seznama skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 31. januarja 2013 na naslednji naslov:

Council of the European Union  
General Secretariat  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Vse prejete pripombe bodo v skladu s členom 46 Uredbe (EU) št. 267/2012 in členom 26(3) Sklepa 2010/413/SZVP obravnavane za namen rednega pregleda seznama oseb in subjektov, navedenih v Prilogi IX oziroma Prilogi II, ki ga opravi Svet.

---

<sup>(1)</sup> UL L 195, 27.7.2010, str. 39.

<sup>(2)</sup> UL L 88, 24.3.2012, str. 1.

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

10. decembra 2012

(2012/C 380/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2930	AUD	avstralski dolar	1,2318
JPY	japonski jen	106,23	CAD	kanadski dolar	1,2761
DKK	danska krona	7,4591	HKD	hongkonški dolar	10,0208
GBP	funt šterling	0,80440	NZD	novozelandski dolar	1,5501
SEK	švedska krona	8,6336	SGD	singapurski dolar	1,5795
CHF	švicarski frank	1,2068	KRW	južnokorejski won	1 394,66
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,2365
NOK	norveška krona	7,3250	CNY	kitajski juan	8,0684
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5263
CZK	češka krona	25,245	IDR	indonezijska rupija	12 452,80
HUF	madžarski forint	283,51	MYR	malezijski ringit	3,9583
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	52,908
LVL	latvijski lats	0,6963	RUB	ruski rubelj	39,7440
PLN	poljski zlot	4,1235	THB	tajski bat	39,630
RON	romunski leu	4,5375	BRL	brazilski real	2,6877
TRY	turška lira	2,3167	MXN	mehiški peso	16,5673
			INR	indijska rupija	70,4750

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

